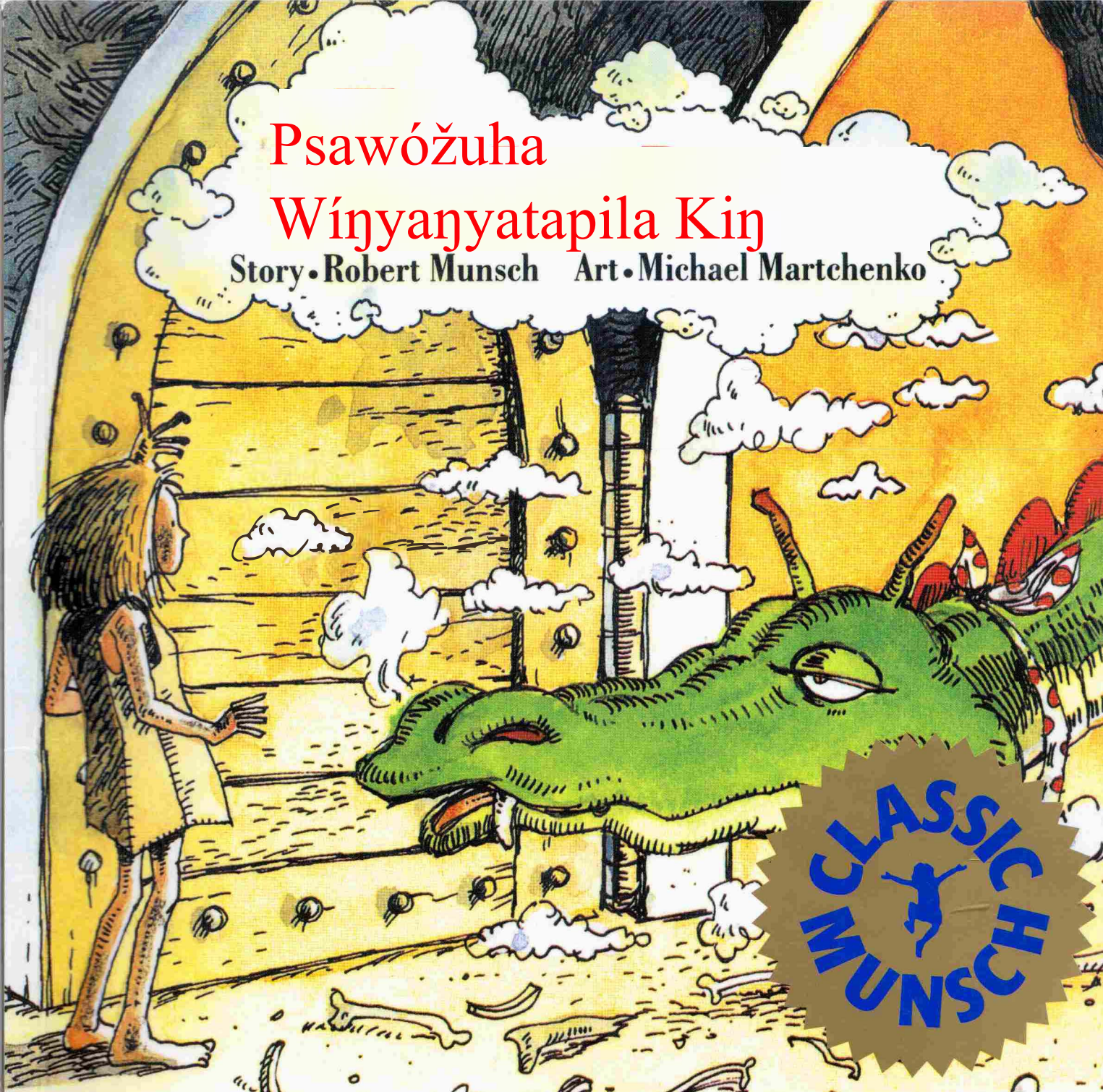


Psawóžuha

Wínyanyatapila Kin

Story • Robert Munsch Art • Michael Martchenko



Psawóžuha Wínyanyatapila Kiŋ

Wínyanyatapila Kiŋ
Wínyanyatapila Kiŋ

Psawóžuha

Wínyanyatapila Kin

Story

Robert N. Munsch

Illustrations

Michael Martchenko

Annick Press Ltd.

Toronto • New York • Vancouver



1000

at ha l, w ya yatapila wa l la w ya
wa t ha wi h ayatapila wa hi gn t u te
i igl wi yeya.



Hó éyaš p̄helníya waŋ él hí na ín̄yaŋ thípi na
hayápi kin̄ áta ḥugnáḥkhiye, na agná hignáku
kte uŋ hé éyaye.



čha wínyanyatapila kiŋ psawóžha wan
hugnáge šni čha iyéyiŋ na kič'úŋ na pħelníya kiŋ
oyé otháb áye.

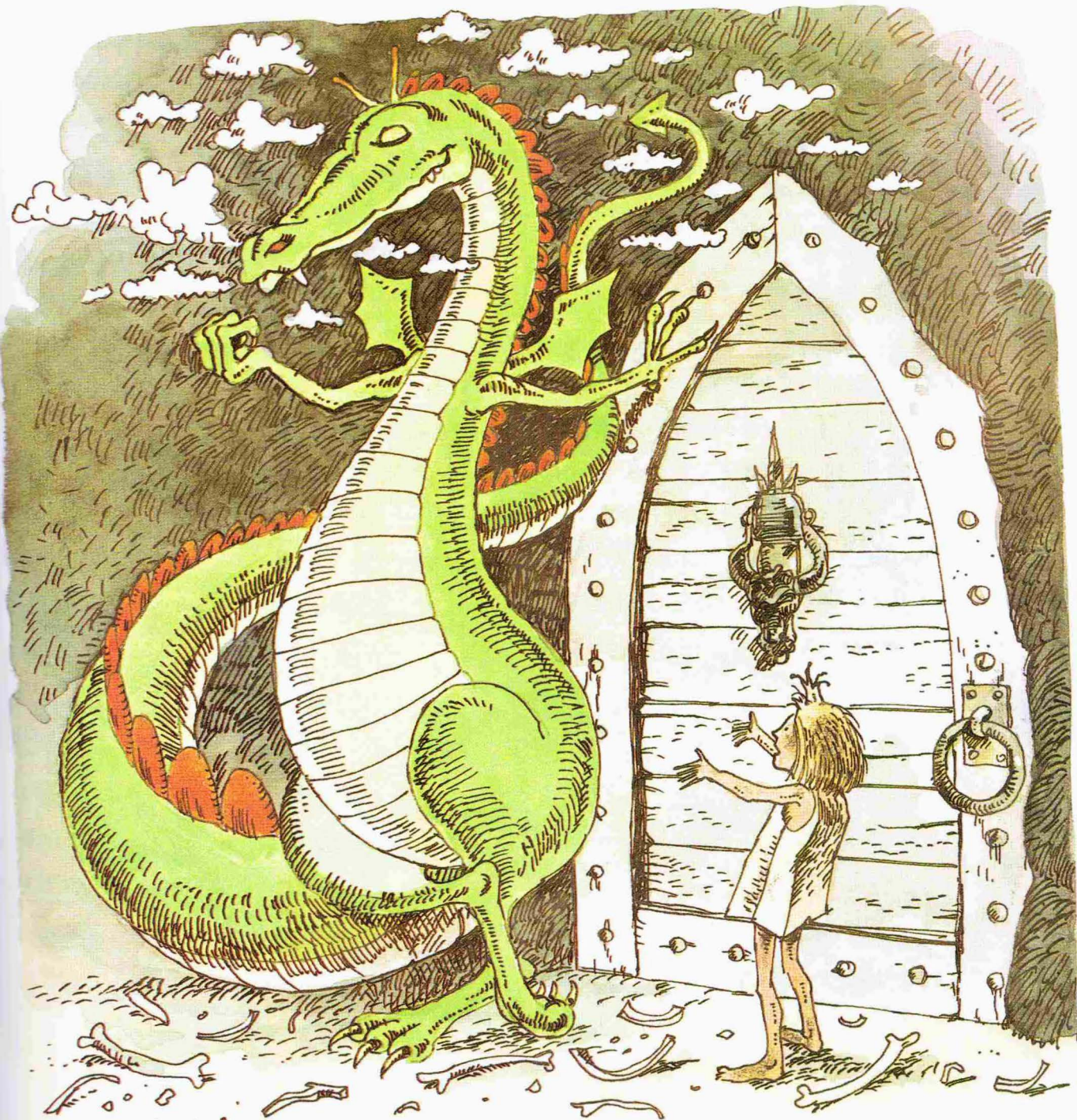


Tħa-thíyopa kiŋ katóto yuŋkhán pħelníya kiŋ
pħá pathánkal hiyúkiyiŋ na íšŋkčhiŋ heyé,

"Ĥeyáb iyáya yo! Hínhaŋni kiŋ čhiyútiŋ kte ló."



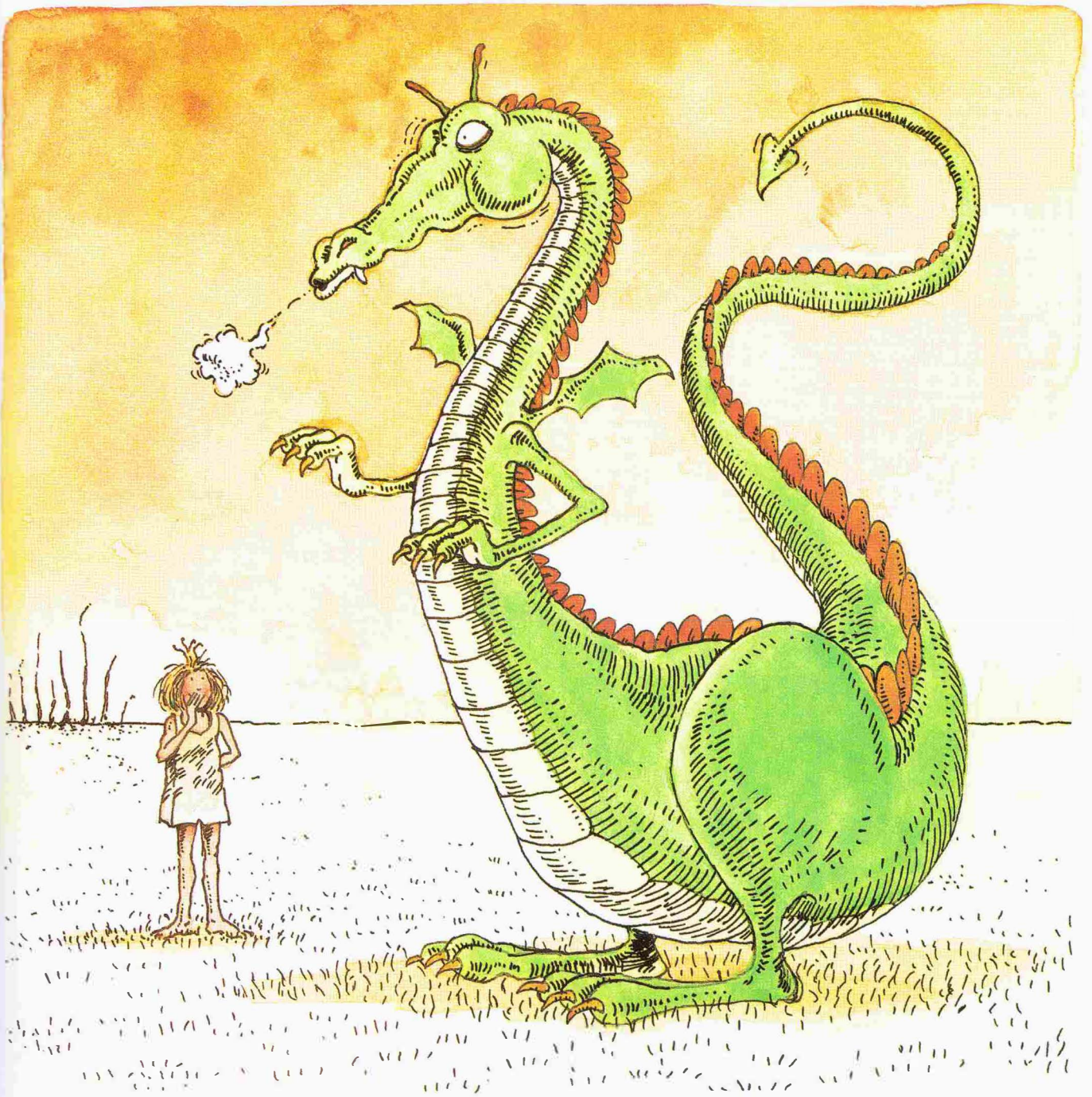
Winyanyatapila kiŋ hekiye, "Hínyaŋka!
Hínyaŋka! Pħelníya wóhitika henícha he?"
Pħelníya kiŋ "Háu! Takómni!" eyé.



"Čha, čhúnšoke waŋží ěhugnáĥyaya
oyákihi he?" eyá iyúnġe, wínyanyatapila
kiŋ. Čha pĥelníya kiŋ mahétuya niyín na
čhúnšoke wikčémna záptaŋ ěhugnáĥye.



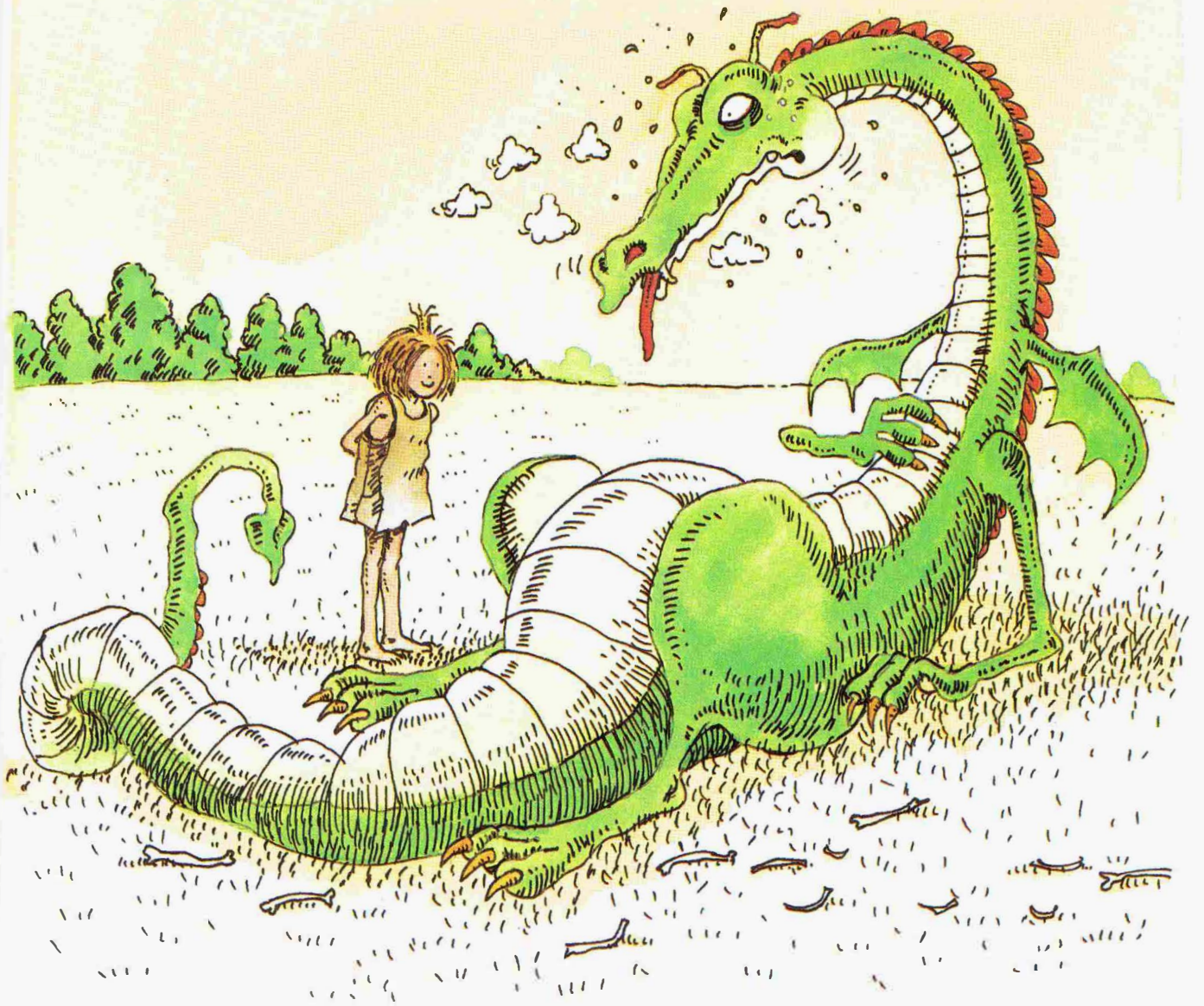
Wínyanyatapila kiŋ heháŋl heyé, "Opáwiŋge
iléyaya oyákihi he?" Pǎhelníya kiŋ iyúthē, éyaš
hehányaŋ pǎhéta waniče.



Čha wínyanyatapila kiŋ akhé waéye.
"Iblúkčan éyaš makhá kiŋ líla oħ'ąŋkħiya
aóhomni lá oyákihi načhéče uŋ," ekíya. Čha
pħelníya kiŋ čhán yuksáp-s'e makhá kiŋ áta
aóhomni na glí. "Má!" wínyanyatapila kiŋ
hekíye. "Akhé héčhuŋ we," eyá okákišye.



Čha akhé ečhún na ě'úŋt'a čha éna iyúnkin
na ištíjme.



Winyanyatapila kin lila kipán, éyaš yaňíče
šni.



Yunǵhán wičhášayatapila kiŋ hinápĥe.
Hináphiŋ na heyé, "Waŋíč'iglaka yo! Áta ĥčo s'e
yahínažiŋ uŋ! Hánpa niníče k'uŋ! Psawóžuh waŋ
núŋ! Aphíič'iyiŋ na hehánl nimákhiya yo!" eyé.

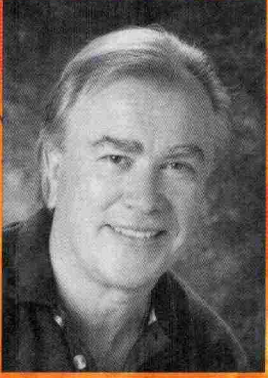


Wínyanyatapila kiŋ ištá glahómni na heyá ayúpte: "Áta slá s'e, čhoyá yahínaphē uŋ. Na nakúŋ líla ówanyang niwášte. Éyaš wačhínye-niphíča šni, na wahtéšni nišíče k'uŋ!" Čha išníš kičhíyuzapi šni.





Robert Munsch



Michael Martchenko

